



# Bedienungsanleitung

## Gasbackofen

### KGO900GFX



**Klugmann Hausgeraete GmbH.**  
**Gropiusstraße 7,**  
48163 Münster, Deutschland  
+49 (0)2501 - 963 5732  
+49 (0)2501 - 963 1834  
service@klugmann-hausgeraete.de  
www.klugmann-hausgeraete.de

**(GE) Elektrogrill**

**(GG) GASGRILL**

**(GEV - GF) Umluft Elektrogrill**

**(GGV) Umluft GAS GRILL**

<b>Inhalt</b>	<b>page</b>
BENUTZERHANDBUCH	3
ALLGEMEINE WARNHINWEISE	7
OFEN-BENUTZERHANDBUCH	7
BEDIENFELD	8
ÖFFNEN-FUNKTIONEN	10
POSITION DER INTERNEN GRILLS	10
BENUTZUNG DES GRILLS	11
ELEKTRISCHER GRILL	11
GASGRILL/GRILLBRENNER	12
OVEN-BRENNER	13
ELEKTRONISCHE UHR OET/OE	14
MECHANISCHER TIMER CM	14
WARTUNG UND REINIGUNG	15
BETRIEBSANOMALIEN	15
AUSBAU DER OFENTÜR	16
ENTFERNEN/MONTIEREN DES GLASES IN DER	19
BACKOFENTÜR ENTFERNEN/MONTIEREN DER SEITLICHEN	20
FÜHRUNGEN ENTFERNEN/MONTIEREN DER	21
GLEITFÜHRUNGEN (FALLS VORHANDEN) AUSWECHSELN	
DER BACKOFEN-GLÜHBIRNE	
INSTALLATIONSHINWEISE	22
BELÜFTUNG DER GENUTZTEN RÄUME	23
SCHRANKEIGENSCHAFTEN	23
EINSETZEN DES OFENS IN DEN SCHRANK	25
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS DES OFENS	26
MONTAGE/AUSTAUSCH DES STROMVERSORGUNGSKABELS	26
ERDUNG	27
ANSCHLUSS AN DAS GASNETZ	28
ANPASSUNG AN DIE VERSCHIEDENEN GASARTEN	29
REGULIERUNG DES THERMOSTATS MINIMALER	30
TECHNISCHER KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE	31
TECHNISCHE DATENTABELLEN	

## ALLGEMEINE WARNUNGEN

### Warnungen

Dieses Produkt stimmt mit der EU-Richtlinie 2002/96/EWG überein.



Das Symbol der durchgestrichenen "Abfalltonne auf Rädern" auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Produkt, da es getrennt vom Hausmüll behandelt werden muss, am Ende seiner Lebensdauer einer getrennten Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte übergeben oder beim Kauf eines neuen gleichwertigen Geräts an den Händler zurückgegeben werden muss.

Der Benutzer ist dafür verantwortlich, das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den entsprechenden Sammelstellen zu übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Maßnahme führt zu den Sanktionen, die die geltende Gesetzgebung im Bereich der Abfallentsorgung vorsieht.

Die geeignete differenzierte Sammlung für den späteren Start des Geräts, das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführt wird, trägt zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit und Sicherheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt besteht.

Für genauere Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich an den örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem der Kauf getätigt wurde.

Der Hersteller lehnt jede zivil- und haftungsrechtliche Haftung im Falle einer mangelhaften oder unsachgemäßen Installation des Geräts ab.

Der Hersteller behält sich auch das Recht vor, ohne Vorwarnung Änderungen an seinen Produkten vorzunehmen, die als notwendig und nützlich erachtet werden.

Verteilen Sie die verschiedenen Verpackungskomponenten nicht, sondern entsorgen Sie sie unter Einhaltung der örtlichen Abfallentsorgungsstandards.

Vor der Installation und dem Gebrauch dieses Geräts muss diese Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden, um alle Informationen zu erhalten, die für die korrekte Installation, Wartung und Verwendung des Geräts erforderlich sind.

Es ist sehr wichtig, dass diese Bedienungsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Geräts mit dem Gerät aufbewahrt wird, auch wenn sie an andere Personen weitergegeben wird.

Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch zum Kochen und Erhitzen von Lebensmitteln bestimmt. Jeder andere Gebrauch, der sich von dem in diesem Handbuch angegebenen unterscheidet, ist als unsachgemäß und folglich als gefährlich anzusehen.

Das Produkt entspricht der (CE) Nr. 1935/2004, da es dazu bestimmt ist, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Dieses Haushaltsgerät entspricht den Bestimmungen der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft

**- NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE - 2014/35/EU ehemalige Richtlinie 2006/95/EG**

**- GAS-RICHTLINIE 2009/142/EG**

**ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄTSRICHTLINIE 2014/30/UE ex 2004/108/CE**

**Die Produktidentifikationsdaten sind auf dem entsprechenden Schild angegeben, das auf der Innenseite des Ofens angebracht ist. Das Schild darf auf keinen Fall entfernt werden.**

Die Installation darf nur von qualifiziertem Personal in Übereinstimmung mit den vor Ort geltenden Normen und unter Beachtung der in diesem Handbuch angegebenen Bestimmungen durchgeführt werden. Wichtig: den Ofen nicht mit den Händen anheben oder ziehen.

Bei Fehlfunktionen das Gerät vom Stromnetz trennen (nicht am Netzkabel ziehen, um den Stecker zu ziehen) und sich an das autorisierte technische Kundendienstzentrum für Originalersatzteile wenden. Schließen Sie vor jeder Wartung den Hahn des Gassystems. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren.

Korrekter Gebrauch des Ofens

- Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne die erforderlichen Erfahrungen oder Kenntnisse benutzt werden, es sei denn, dies geschieht unter direkter Aufsicht oder nachdem sie Anweisungen zur sicheren Benutzung des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne angemessene Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden, wobei darauf zu achten ist, dass es außerhalb der Reichweite von Kindern bleibt.
- Das Gerät erzeugt sowohl in der Betriebsphase als auch durch Trägheit Wärme, auch wenn es gerade ausgeschaltet ist. Berühren Sie während dieser Phasen keine Teile im Inneren des Geräts und begrenzen Sie den Kontakt mit externen Teilen. Halten Sie Kinder während des Betriebs von dem Gerät fern. Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden.
- Beim Einsetzen oder Herausnehmen von Behältern oder Zubehör aus dem Ofen stets geeignete Schutzhandschuhe tragen.
- Verwenden Sie nur Behälter, die hohen Temperaturen standhalten.
- Lassen Sie das Gerät während des Kochvorgangs nicht unbeaufsichtigt, da Fette oder Öle freigesetzt werden können, die sich entzünden können.
- Bedecken oder lehnen Sie die Wände oder den unteren Teil des Ofens niemals mit Aluminiumblechen oder anderen Gegenständen wie Pfannen oder Tablett, die das Gerät beschädigen könnten.
- Verwenden Sie den Ofen nicht zum Aufbewahren von Gegenständen, wenn er nicht in Gebrauch ist, falls diese im Inneren vergessen werden und beim Einschalten des Ofens Schäden am Ofen selbst oder an den Gegenständen verursachen können.
- Setzen Sie sich nicht auf die geöffnete Tür und hängen Sie sie nicht an den Griff, dies könnte das Produkt beschädigen und zu Fehlfunktionen führen.
- Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten den Ofen elektrisch abklemmen und, falls er gerade benutzt wird, warten, bis er abgekühlt ist.
- Achten Sie auf den Luftstrom, der den Ofen beim Öffnen der Tür verlässt, wenn dieser heiß ist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Dampfreinigern, da dies die elektrischen Teile erreichen und beschädigen könnte.
- Raue, scheuernde Materialien oder scharfe Metallabstreifer, die Oberflächen zerkratzen oder beschädigen könnten, sollten nicht zur Reinigung der Ofentür verwendet werden. Verwenden Sie keine sauren Produkte (wie z.B. Antikalk-Produkte), da diese die emaillierten Teile beschädigen könnten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einen anderen qualifizierten Fachmann ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.

**Achtung, dieses Gerät muss in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Normen geerdet werden. Es darf nur an Orten installiert und betrieben werden, die gemäß den geltenden örtlichen Normen ständig belüftet sind.**

**Für die Installation des Ofens siehe das Kapitel "Installationsanweisungen".**

### **ACHTUNG**

**Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Wartungsarbeiten, wie z. B. dem Auswechseln der Glühbirne, dass das Gerät ausgeschaltet ist und dass dieselbe Stromzufuhr zum Gerät unterbrochen wurde.**

### **Bewusster Umgang mit dem Ofen**

- Heizen Sie den Ofen für die unbedingt erforderliche Zeit vor.
- Öffnen Sie die Tür nur bei Bedarf, um ein Entweichen der Wärme zu verhindern.
- Halten Sie die Dichtungen sauber und effizient, um schädliche Wärmeverbreitung zu verhindern.
- Schalten Sie den Ofen immer aus, wenn er nicht benutzt wird.
- Um die Bildung von Kondensat aufgrund der in den Lebensmitteln enthaltenen Feuchtigkeit zu reduzieren, ist es immer notwendig, den Ofen vor dem Einlegen der Lebensmittel vorzuheizen. In jedem Fall beeinträchtigt die Bildung von Kondensat an der Türverglasung oder an den Wänden des Backofens nicht seine Funktion und verschwindet mit dem Garprozess.

### **Vor der ersten Benutzung des Ofens:**

**Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.**

**Entfernen Sie alle Innenverpackungen und Zubehörteile aus dem Gerät. Reinigen Sie die Innenflächen mit heißem Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel (siehe Abschnitt "Wartung und Reinigung") und spülen Sie das Gerät gründlich mit einem feuchten Tuch ab. Waschen Sie alle Zubehörteile des Ofens auf die gleiche Weise und trocknen Sie alles gründlich ab.**

### **Warnhinweise:**

- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere entzündliche Stoffe in der Nähe von diesen Artikel.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals zum Heizen der Umgebung.
- Behindern Sie nicht den Durchgang der verbrannten Gase und der Kühlluft. die Lüftungsöffnungen des Raumes und die Kanäle am Gerät blockieren. Dies führt zu einer anomalen Funktionsweise mit einem möglichen Anstieg des Kohlendioxids auf ein unsicheres Niveau.
- Die Verwendung eines Kochgerätes kann zu einem Anstieg von Wärme und Feuchtigkeit an dem Ort führen, an dem es installiert ist. Sorgen Sie für eine gute Belüftung der Küche, halten Sie natürliche Lüftungsöffnungen frei und installieren Sie eine Zwangsbelüftungsvorrichtung (Dunstabzugshaube).
- Die kontinuierliche Nutzung des Geräts kann eine zusätzliche Belüftung erfordern, die durch Öffnen eines Fensters oder durch Erhöhung der Leistung der Dunstabzugshaube gelöst werden kann.
- Prüfen Sie vor der Installation, ob die örtlichen Versorgungsbedingungen (Art und Druck des Gases) und der Regelzustand des Gerätes kompatibel sind.
- Die Regelbedingungen dieses Geräts sind auf dem Etikett (oder auf dem Datenschild) angegeben.
- Wenn es im Raum nach Gas riecht, öffnen Sie das Fenster und warten Sie einen vollständigen Luftwechsel ab, bevor Sie den Brenner wieder zünden.

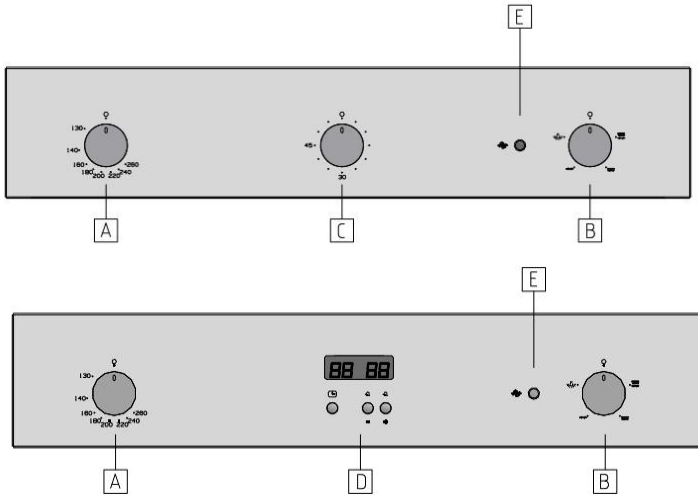
- Dieses Gerät ist nicht an eine Vorrichtung zum Abführen von Verbrennungsprodukten angeschlossen. Diese muss in Übereinstimmung mit den geltenden Installationsvorschriften installiert werden. Besonders zu beachten sind die einschlägigen Bestimmungen zur Belüftung
- Berühren Sie während des Gebrauchs nicht die Heizelemente im Inneren des Ofens.
- Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs sehr heiß werden, es wird empfohlen, Kinder außer Reichweite zu halten.


**Bei versehentlichem Abschalten während des Kochens den Gasbrenner durch Betätigung des Bedienungsknopfes abschalten (ein Sicherheitsventil greift dennoch ein und unterbricht den Gasfluss). Versuchen Sie, ihn einzuschalten, indem Sie zunächst die Tür vollständig öffnen. Wenn Gas im Raum gerochen wird, öffnen Sie ein Fenster und warten Sie, bis dieses verschwindet, bevor Sie den Brenner wieder einschalten.**

## OFEN-BENUTZERHANDBUCH

**DIE IM FOLGENDEN BESCHRIEBENEN ALLGEMEINEN FUNKTIONEN SIND DIE ALLER MODELLE. ÜBERPRÜFEN SIE DIE IHRES OFENS.**

### STEUERPANEL



- A = Thermostat
- B = Wahlschalter Funktionen
- C = Timer CM
- D = Elektronische Uhr OE
- E = Betriebsanzeige  LED

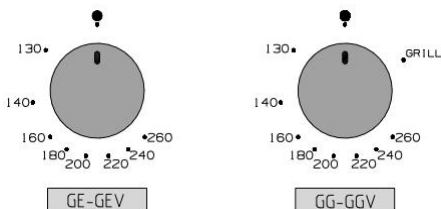
Die Positionen können je nach Modell variieren

Wichtig: Lassen Sie den Ofen vor dem ersten Gebrauch leer und maximal etwa 1 Stunde lang laufen. Den Raum gut lüften, eventuell ein Fenster öffnen. Dies ermöglicht das Absaugen von Verbrennungsdämpfen, die durch Produktionsrückstände wie Fette, Öle und Harze entstehen.

**Betriebsanzeige-LED Wenn es eingeschaltet ist, zeigt es an, dass der Ofen eingeschaltet und eingeschaltet ist.**

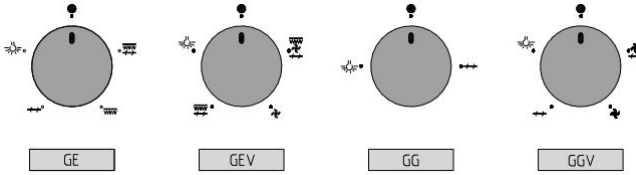
Ofentemperatur-Thermostat:

Das Ofenthermostat regelt die gewünschte Temperatur für das Garen im gesamten Ofen. functioning selections.



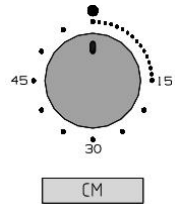
### Funktionsschalter oder -wähler

Der Schalter aktiviert die für das Kochen gewünschte Funktionsart.



### Mechanical timer CM (in the models set-up)

Die mechanische Zeitschaltuhr kann als Warnung mit akustischem Signal am Ende der für das Kochen als notwendig erachteten Zeitspanne verwendet werden. Achtung, das Kochen wird nicht unterbrochen.



### Elektronische Uhr OE/OET (in Modelleinstellung)

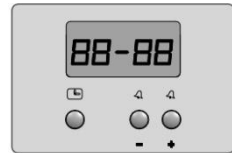
Es ermöglicht die elektronische Anzeige der Zeit und die Aktivierung der TIMER-Funktion zur Überprüfung der verbleibenden Garzeit, um zu informieren, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist.

Achtung, das Kochen wird nicht unterbrochen.



OET

### TOUCH VERSION



OE

### VERSION MIT TASTEN



## ÖFFENTLICHE FUNKTIONEN

(die Symbole im Ofen zeigen an, für welche Funktionen er eingerichtet ist)



**Ofen-Glühhirne (mod-GE;GEV;GG;GGV)** Die Ofenlühhirne kann jederzeit unabhängig eingeschaltet werden. Das Licht bleibt an auch mit anderen Funktionen.



### **Elektrogrill(mod-GE;GEV)**

Bei dieser Auswahl funktioniert nur der elektrische Widerstand im oberen Teil des Ofens (die gleichzeitige Verwendung des Gasbrenners ist nicht möglich, eine Sicherheitsvorrichtung verhindert seine Funktion). Die Eigenschaft des Grills, intensive Wärme abzugeben, ermöglicht die Verwendung des Ofens zum Grillen und Braten. Es ist möglich, den Spieß in Modellen zu verwenden, in denen diese Funktion eingerichtet ist. Konsultieren Sie den Abschnitt "Verwendung des Grills".



### **Belüfteter Elektrogrill mit Spieß (mod GEV)**

Diese Funktion ermöglicht ein schonendes Grillen durch den Einsatz von Zwangsluft. Je nach Modell ist es möglich, mit Hilfe des Spießes (falls eingerichtet) zu kochen. Für diese Art des Kochens es ist notwendig, die Tür offen zu halten. Konsultieren Sie den Abschnitt "Benutzung des Grills".



### **Backofen-Ventilator (mod-GEV; GGV)**

Nur der Ventilator funktioniert ohne Heizelement. Diese Funktion kann zum Auftauen und/oder Trocknen des Garguts, nur mit der Bewegung der bei Umgebungstemperatur zirkulierenden Luft, oder für eine homogenere und weichere Verbrennung mit dem Ofenbrenner verwendet werden. Während des Betriebs des Gasgrills kann das Ofengebläse nicht aktiviert werden. Es ist möglich, den spucken in Modellen, in denen diese Funktion ebenfalls eingerichtet ist.



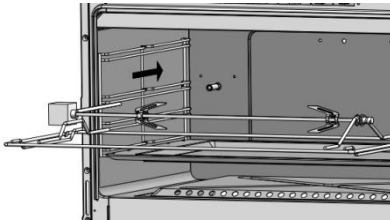
---

Spieß (bei eingerichteten Modellen), siehe die indikativen Tabellen im Abschnitt "Verwendung des Grills".

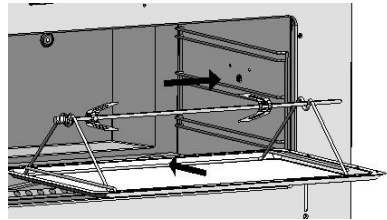
Es ist möglich, den Spieß in Modellen zu verwenden, in denen er aufgestellt ist. In den Modellen FI-95 ist der Spieß quer mit dem Anschluss an der Rückseite des Ofens positioniert (in den Modellen KGO900.5GGFX befindet sich der Anschluss an der rechten Ofenwand) und seine Funktion ist in allen Funktionen automatisch, auch wenn das Symbol nicht vorhanden ist. Um es zu benutzen, gehen Sie wie folgt vor. Legen Sie die mit den entsprechenden Gabelhaken sicher befestigte Schale in die geteilte Stange und legen Sie alles in den geteilten Ständerahmen, der zuvor in seinem Schlitz auf der Auffangwanne aufgestellt wurde.



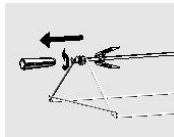
Der Spießgriff aus Isoliermaterial darf nur zum Herausnehmen des Spießstabs aus dem Ofen verwendet werden und muss während des Kochens entfernt werden.



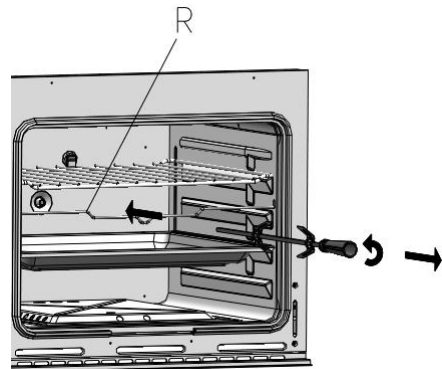
**FI-70 / FI-95**



**KGO900.5GGFX**



Bei den Modellen FI60, bei denen die Aufstellung (bei den Versionen GEV;GGV nicht vorgesehen), ist der Spieß in Längsrichtung positioniert, und sein Anschluss befindet sich mittig in der Rückseite des Ofens. Auch in diesem Fall ist die Schale mit den entsprechenden Gabelhaken der geteilten Stange zu befestigen. Haken Sie den geteilten Ständer ® in die Seitenführungen oder in die entsprechenden Schlitzte (je nach Modell) ein. Lassen Sie den Spießgriff während des Brennens nicht im Ofen.



**FI-60**

**Es wird empfohlen, Lebensmittel in den Ofen zu schieben, wenn dieser vorgeheizt ist.**

## POSITION DES INNENGRILLS FÜR SPEZIFISCHES KOCHEN

Position Nr. 1 und 2 von unten

Gefrorene Kuchen, Langer Braten, Pute, Kuchen, Fleisch Steak gut durch;

Position Nr. 2 von unten.

Kuchen, Sandwich Load, Toast, Auflauf, Vollkornbrot, Fleisch;

Position Nr. 2 und 3 von unten.

Kekse, Fein geschnittenes Fleisch;

Position Nr. 3 von unten.

Zum Anbraten mit Grill.

Diese Angaben zu den Garpositionen sind Richtwerte und können auf der Grundlage eigener Erfahrungen interpretiert werden.

## VERWENDUNG DES GRILLS

Mit dem Grill ist es möglich, Fisch, Gemüse, kleine Spieße und verschiedene Fleischsorten, mit Ausnahme von magerem Wildfleisch, zu garen. In dünne Scheiben geschnittenes Fleisch und Fisch müssen immer schnell gegrillt werden, indem man sie mit einer geeigneten Bürste leicht mit Öl einfettet und immer auf den Grill legt. Der Grill muss in der dem oberen Heizelement nächstgelegenen Position im Verhältnis zur Dicke der Schüssel angeordnet werden, um zu vermeiden, dass die Schüssel von außen verbrennt und im Inneren nicht ausreichend gart. Das Fleisch darf nach dem Kochen nur gesalzen werden, da es sonst weniger saftig ist. Niemals während des Kochens einstechen, auch nicht zum Wenden. Ihr Saft würde verlaufen und das gegrillte Essen trocken machen. Um das Grillen zu schätzen, ist es notwendig, den Ofen mindestens 10 Minuten vorzuheizen.

## ELEKTRISCHES GITTER

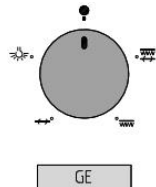
Achtung

Je nach Modell muss der Elektrogrill bei geöffneter oder vollständig geschlossener Tür verwendet werden. Die unten abgebildeten Faktenkästchen geben die Art der Verwendung des Grills Ihres Modells an

BETRIEB DES ELEKTROGRILLS BEI GESCHLOSSENER TÜR					
MODELS	KGO600GFX		FI-95 GET	KGO900GFX	

BETRIEB DES ELEKTROGRILLS BEI GEÖFFNETER TÜR					
MODELS	FI-60 GET-D	FI-70 GEVT	KGO900.5GGFX		
		FI-65 GEVT			

Um das Grillen zu optimieren, heizen Sie den eingeschalteten Grillofen mindestens 10 Minuten lang vor (Wahlknopf in Position bringen). Bringen Sie das Gericht je nach Art des Garguts in den Ofen in die dem Grill nächstgelegene Position. Bei Verwendung dieser Funktion ist es nicht möglich, den Brenner des Ofens zu benutzen (eine Sicherheitsvorrichtung verhindert das Einschieben des elektrischen Widerstands, wenn der Thermostatknopf nicht in Position



## GRILLBRENNER

### Achtung

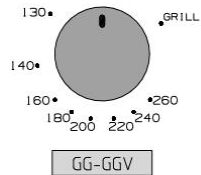
Auch bei Öfen mit Grillbrenner muss das Grillen je nach Modell mit offener oder ganz geschlossener Tür erfolgen. Die unten abgebildeten Faktenkästchen geben die Verwendungsart des Grills Ihres Modells an

GRILL BURNER OPERATION WITH DOOR CLOSED					
MODELS	FI-60 GGVT-D	FI-95 GGT	FI-95 GGVT	FI-95GEVT	

GRILL BURNER OPERATION WITH DOOR OPEN					
MODELS	FI-60 GGT	KG0900GFX			

Zum Einschalten die Ofentür vollständig öffnen. Eine Sicherheitsvorrichtung verhindert das Einschalten der Brenner bei geschlossener Tür. Drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn bis zur Endposition (GRILL-Position) und schieben Sie ihn ganz bis Zündung auslösen.

Halten Sie nach dem Einschalten des Grillbrenners den Knopf 3/5 Sekunden lang gedrückt; dies ermöglicht das Aufheizen des Thermoelements und damit das Offenhalten des Sicherheitsventils. Lassen Sie den Drehknopf los. Um bessere Ergebnisse zu erzielen, empfehlen wir, den Ofen einige Minuten vorzuheizen. Während der Verwendung dieser Funktion ist es nicht möglich, den Ofen zu benutzen.



### Brenner:

Bei der ersten Inbetriebnahme ist es normal, dass aufgrund des Vorhandenseins von Luft in den Gaskanälen wiederholt versucht werden muss, den Brenner einzuschalten.

Fleisch kann in geeigneten Behältern angerichtet oder direkt auf dem Grill gegart werden. Im letzteren Fall immer etwas Wasser in die Tropfschale gießen und dieses dann in die Führungen unter dem Grill einführen. Dadurch wird verhindert, dass das Fett in der Auffangschale anbrennt und unangenehme Gerüche entstehen. Achtung: Während der Benutzung des Grills können sich die zugänglichen Teile überhitzen. Es ist daher angebracht, Kinder in einem sicheren Abstand zu halten.

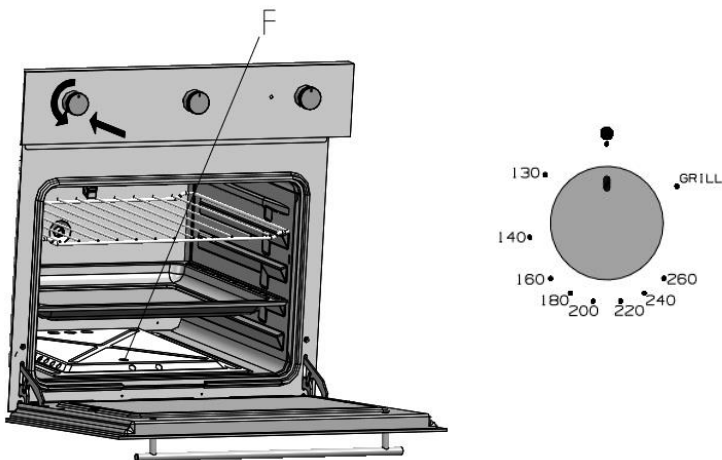
### ÖFFENTLICHER BRENNER

Warnung: Dank des Vorhandenseins eines Sicherheitsschalters kann das Einschalten des Brenners nur bei vollständig geöffneter Tür erfolgen.

#### Zündung des Ofenbrenners

Öffnen Sie die Ofentür vollständig, drücken Sie leicht auf den Thermostatknopf, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn und bringen Sie ihn in Position 260°. Den Knopf vollständig drücken, um die automatische Einschaltung des Ofenbrenners auszulösen. Vergewissern Sie sich, dass die Flamme am Brenner vorhanden ist und überprüfen Sie sie durch das Loch "F". Bei der ersten Benutzung ist es normal, dass aufgrund des Vorhandenseins von Luft in den Gaskanälen wiederholt versucht werden muss, den Ofen einzuschalten.

Halten Sie nach dem Einschalten des Grillbrenners den Knopf 3/5 Sekunden lang gedrückt, damit sich das Thermoelement erwärmen kann und das Sicherheitsventil offen bleibt und somit der Brenner eingeschaltet wird. Den Thermostatknopf auf die gewünschte Temperatur einstellen.



Um das Erkennen der Position des Minimums zu erleichtern, hat der Thermostat einen Anschlag in dieser Position.

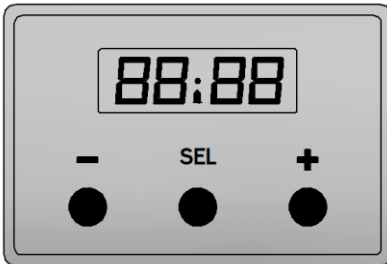
Zum Ausschalten des Brenners aus der Position des Minimums genügt es, den Knopf leicht zu drücken und ihn in die entsprechende Position zu drehen.

Während der Benutzung des Ofenbrenners kann der Grillbrenner nicht aktiviert werden. Der Brenner ist mit einem Sicherheitsventil ausgestattet, das die Gaszufuhr sperrt, falls die Flamme versehentlich erlischt.

Der Ofen sollte niemals zum Heizen der Wohnung oder des Raums, in dem er installiert ist, verwendet werden.

Bei längerem und intensivem Gebrauch des Geräts kann eine zusätzliche Belüftung durch Öffnen eines Fensters oder Erhöhung der Zwangsansaugleistung (elektrisches Gebläse) erforderlich sein.

## **ELECTRONIC CLOCK OET TOUCH VERSION (in aufgestellten Modellen)**



Die elektronische Uhr zeigt wie jede normale Uhr die aktuelle Zeit an und aktiviert außerdem die TIMER-Funktion zur Überwachung der Garzeit, die Sie über den Ablauf der eingestellten Zeit informiert. Vorsicht, der Timer unterbricht das Kochen nicht.

Um die elektronische Uhr zu verwenden, folgen Sie den nachstehenden Anweisungen.

Nach dem Anschluss des Geräts an die Stromversorgung oder im Falle einer vorübergehenden Unterbrechung beginnt die elektronische Uhr zu blinken.

### EINSTELLEN UND ANPASSEN DER ZEIT

Sobald der Strom angeschlossen ist, erscheint das Symbol AUTO auf dem Display und die Ziffern 00:00 blinken. Diese bleiben als solche stehen, bis die Uhrzeit eingestellt ist.

Um die aktuelle Uhrzeit einzustellen, drücken Sie die - und + Tasten gleichzeitig für ca. 3 Sekunden, der Mittelpunkt und die Minuten beginnen zu blinken.

Stellen Sie die Uhrzeit mit den - und + Tasten einzeln ein.

Wenn die Tasten länger als eine Sekunde gedrückt werden, beginnt die Anzeige schnell zu scrollen. Einige Sekunden nach der letzten Auswahl wird das System automatisch auf die eingestellte Zeit fixiert. Die Zeit kann von 0/24 Std. im Format h:min (Stunden:Minuten) eingestellt werden.

### BLOCKIERUNG DER SICHERHEITSTASTEN

Um ein versehentliches Programmieren zu vermeiden, löst das System nach etwa 7 Sekunden nach der letzten Benutzung der Tasten automatisch den Befehlsicherheitsblock aus.


Um die Verwendung der Befehle zu reaktivieren, drücken Sie die Tasten - und + gleichzeitig mindestens 2 Sekunden lang. Jetzt können Sie mit der Taste SEL den Modus auswählen, den Sie aktivieren möchten.



## EINSTELLUNG DES AKUSTISCHEN SIGNALTONS

Es ist möglich, den gewünschten akustischen Signalton aus drei verschiedenen Stufen zu wählen. Entsperren Sie die Tasten wie oben beschrieben. Wählen Sie mit der SEL-Taste die Tonoption, indem

Drücken Sie die - Taste und wählen Sie den gewünschten Ton. Drücken Sie erneut SEL oder warten Sie 7 Sekunden, bis die Einstellung automatisch fixiert ist.

## EINSTELLEN DES TIMERS

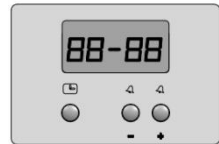
Entsperren Sie die Befehle wie zuvor beschrieben, drücken Sie die mittlere SEL-Taste, um die TIMER-Funktion zu wählen (die Ziffern 00:00 erscheinen zusammen mit dem blinkenden  Symbol


Stellen Sie mit den - und + Tasten die gewünschte Programmierzeit ein. Bestätigen Sie die Funktion  der SEL-Taste oder warten Sie ca. 7 Sekunden auf die automatische Aktivierung. symbol  hört auf zu blinken und das System beginnt rückwärts zu zählen. Wenn der eingestellte Zeit abläuft, gibt der Programmierer ein akustisches Warnsignal aus. Um das Signal zu unterbrechen, drücken Sie eine der Programmier Tasten.

## ELEKTRONISCHE UHR OE VERSION MIT TASTEN (in eingerichteten Modellen)

Die elektronische Uhr kann neben der Anzeige der aktuellen Zeit auch als Timer nützlich sein, um zu warnen, wenn die Kochzeit abgelaufen ist. Achtung: Das Kochen wird durch die elektronische Uhr nicht unterbrochen, aber es ist notwendig, nach dem Handbuch zu handeln. Ofensteuerungen.

**Nach dem Anschluss des Haushaltsgerätes an das Stromnetz und bei einer vorübergehenden Unterbrechung der Stromversorgung beginnt die Anzeige der elektronischen Uhr zu blinken. Einstellung der Uhrzeit**



Drücken Sie die Taste  stellen Sie die Tageszeit mit den Tasten + und -




Diese Funktion bleibt für 7 Sekunden nach der letzten Aktion auf den Tasten + oder - aktiv. Um die eingestellte Zeit zu ändern, drücken Sie die Taste 4 Sekunden lang, bis die Zeichen der Stunde beginnt zu blinken. Ändern Sie die Uhrzeit, indem Sie auf die Tasten + oder - drücken. Drücken Sie die Tasten

Taste noch einmal drücken und die Minuten durch erneutes Betätigen von + oder - einstellen. Zeitschaltuhr

Verwenden Sie die elektronische Zeitschaltuhr als Warnung mit akustischem Signal am Ende der zum Kochen erforderlichen Zeitspanne. Achtung, das Kochen wird nicht unterbrochen. Timer-Einstellung Drücken Sie die Taste + einmal, drücken Sie dieselbe Taste noch einmal, um die Zeitdauer zu erhöhen. Die Einstelleinheit beträgt 10 Sekunden pro Impuls. Für einen schnellen Bildlauf halten Sie die Taste + gedrückt. Der Countdown hat auf der Anzeige Priorität.

Die maximale Dauer beträgt 10 Stunden. Nach Erreichen von 99 Minuten und 50 Sekunden wechselt die Zeiteinstellung auf 1 Stunde und 40 Minuten. Das Glockensymbol zeigt an, dass der Timer aktiviert ist.

Um die Tageszeit während des Countdowns zu sehen, drücken Sie die Taste 6 Sekunden lang, danach wird der Countdown erneut angezeigt.

 . Die Uhrzeit erscheint

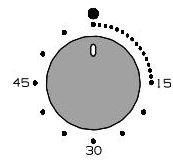
**Zurücksetzen der Zeit Drücken und halten Sie die - Taste gedrückt, bis die zuvor eingestellte Zeit zurückgesetzt wurde**

**Akustisches Signal Sobald die eingestellte Alarmzeit erreicht ist, ertönt das akustische Signal 7 Minuten lang. Um das akustische Signal zu unterbrechen, drücken Sie eine der drei Tasten Es ist möglich, die Frequenz des akustischen Signals einzustellen, indem Sie aus drei verschiedenen**

**Ebenen, Drücken der Taste - . Das Zurücksetzen des Timers unterbricht das Kochen nicht.**

#### **MECHANISCHER TIMER CM (in der Modelleinrichtung)**

**Die mechanische Zeitschaltuhr kann als Warnung mit akustischem Signal am Ende der zum Kochen erforderlichen Zeitspanne verwendet werden. Um die gewünschte Zeit zu wählen, drehen Sie den Knopf auf die entsprechende Zeit in Minuten. Wenn diese Zeit abgelaufen ist, gibt der Timer ein akustisches Signal ab. Das Zurücksetzen des Timers unterbricht das Kochen nicht.**



#### **Querstromventilator (Modelle einrichten)**

 CM

In den Einrichtungsmodellen ist ein Querstromventilator zur Kühlung des Bedienfeldes und des Griffs der Ofentür vorgesehen. Dieses Gebläse beginnt einige Minuten nach Beginn des Garvorgangs zu arbeiten, wenn der Ofen eine bestimmte Temperatur erreicht hat (die Zeit variiert je nach Modell) und verhindert auch eine Überhitzung des Gehäuseschranks. Die heiße Luft, die unter dem Bedienfeld ausgestoßen wird, entweicht auch nach dem Ausschalten des Ofens weiter, bis die Temperatur auf normale Werte fällt.

#### **WARTUNG UND REINIGUNG**

Unterbrechen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten am Produkt durchführen.

Verwenden Sie keine Dampfreiniger für das Gerät.

Verwenden Sie zum Reinigen der Ofentür keine groben, scheuernden oder scharfen Metallabstreifer, da diese die Oberflächen zerkratzen oder beschädigen können; verwenden Sie keine sauren Produkte (wie z.B. Anti-Kalk-Mittel), da diese die emaillierten Teile beschädigen können.

Schalten Sie die Brenner und Heizelemente aus, warten Sie, bis die Innenteile des Ofens abgekühlt sind, bevor Sie sie berühren oder reinigen. Achten Sie besonders auf die Bratroste. Reinigen Sie den Ofen mit Sorgfalt. Achten Sie darauf, sich nicht durch Dampf zu verbrühen, falls ein nasser Schwamm oder ein feuchtes Tuch, das für Reinigungsrückstände verwendet wird, mit einer heißen Oberfläche in Berührung kommt. Außerdem erzeugen einige Reinigungsmittel bei Kontakt mit der Hitze gesundheitsschädliche Dämpfe.

#### **Regelmäßige Wartung**

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Gummidichtung, die sich um die Ofenöffnung herum befindet. Dies garantiert die korrekte Funktion des Ofens. Reinigen Sie diese Dichtung und vermeiden Sie die Verwendung von



abrasive Gegenstände oder Substanzen. Wenn eine Beschädigung der Dichtung festgestellt wird, wenden Sie sich an das nächstgelegene technische Kundendienstzentrum.

Der Gasthermostat muss regelmäßig geschmiert werden, was nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden darf.

Reinigung der Oberflächen

Die emaillierten oder rostfreien Stahlteile sind mit Vorsicht zu behandeln. Verwenden Sie Wasser oder spezielle Produkte und trocknen Sie sie gründlich mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Bei hartnäckigen Verkrustungen auf den emaillierten Teilen einen mit heißem Wasser und Essig getränkten Kunststoffschwamm o.ä. verwenden. Wenn Lebensmittelreste oder Öl-, Zucker-, Fettflecken usw. nicht sofort nach der Benutzung des Ofens entfernt werden, können sie schwieriger zu entfernen sein. Sie lassen sich leichter entfernen, wenn die Innenteile des Ofens gereinigt werden, solange sie noch warm sind.

Da immer mehr neue Produkte auf den Markt kommen, ist es unmöglich, eine Liste mit nützlichen Gegenständen für die Reinigung dieses Geräts zu erstellen. Lesen Sie die Anweisungen des Herstellers sorgfältig durch, um die mögliche Verwendung von Reinigungsmitteln zu prüfen.

Warnung: Auf dem Bildschirm gedruckte Symbole

Die auf dem Gerät eingepprägten Symbole (z.B. um die Knöpfe herum) können beschädigt werden, wenn Schmutz (Lebensmittel, Öle, Flüssigkeiten, Salze usw.) übermäßig lange auf ihnen verbleibt. Schmutzreste müssen sofort entfernt werden, aber verwenden Sie Produkte speziell für Stahl, da andere zu abrasive Produkte die Symbole verblassen lassen könnten.

#### BETRIEBSANOMALIEN

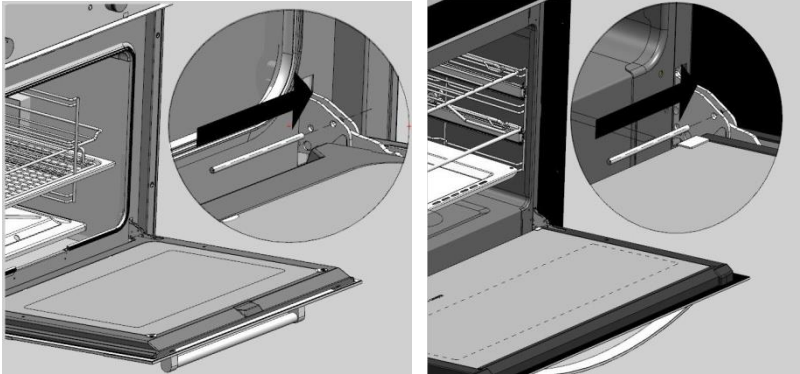
Wenden Sie sich im Falle einer anomalen Operation sofort an das nächstgelegene qualifizierte und autorisierte technische Hilfszentrum.

Das Auftreten einer der unten aufgeführten Situationen wird als Betriebsanomalie betrachtet und würde daher die Intervention eines Technikers erfordern:

- **Flammen mit gelben Spitzen.**
  - **Schwierige Zündung des Brenners.**
  - **Der Brenner bleibt nicht gezündet.**
  - **Abschalten des Brenners ohne Grund.**
  - **Schwierigkeit, den Hahn-Thermostat zu drehen.**
- Regelmässig die korrekte Funktion der Hahn-Thermostate und der Schalter überprüfen.**
- Bei abnormalem Betrieb des Querstromventilators den nächstgelegenen qualifizierten und autorisierten technischen Kundendienst kontaktieren.**

## ENTFERNEN/MONTIEREN DER OFENTÜR

Um die Ofentür zu entfernen und wieder einzusetzen, folgen Sie den nachstehenden Anweisungen. Öffnen Sie die Tür vollständig und führen Sie im Loch Sie in beide Scharniere eine mitgelieferte Metallstange ein (siehe Abbildung).



Modell mit gepresster Tür

Türmodell mit Profilen

Fassen Sie die Tür mit beiden Händen an den Seiten nach unten. Heben Sie die Tür leicht an und entfernen Sie die Scharniere aus ihren beiden Positionen. Ziehen Sie die Tür zu sich heran, um die Scharniere aus den Öffnungen des Ofenrahmens zu lösen.

Wiedereinsetzen der Ofentür

Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, halten Sie die Tür seitlich mit beiden Händen nach unten und führen Sie die Scharniere in die Öffnungen des vorderen Ofenrahmens ein (achten Sie auf die Positionierung des Fußgelenks). Entfernen Sie bei vollständig geöffneter Ofentür die beiden Metallstangen aus dem Scharnier.

Schliessen Sie die Ofentür langsam und vergewissern Sie sich, dass sie richtig eingesetzt und an den Seitenkanten ausgerichtet ist.

**Achtung!**

Entfernen Sie bei heruntergefallener Tür niemals die 2 Metallstangen, die die Scharniere verriegelt halten.

Legen Sie keine Gewichte auf die Tür und hängen Sie sie nicht an den Griff, sie könnten die Produkte beschädigen und Funktionsstörungen verursachen.

Benutzen Sie den Ofen außerdem erst dann, wenn die Ofentür wieder korrekt montiert ist.

## ENTFERNEN/MONTIEREN DES GLASES IN DER OFENTÜR

Allgemeine Anmerkungen

Um die Reinigung der Tür zu erleichtern, können Sie das Glas im Inneren der Tür entfernen. Um es zu entfernen, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, die je nach Türmodell des Ofens gelten.

Wichtig: Um das Innenglas zu entfernen, entfernen Sie zuerst die Tür aus dem Ofen (siehe Abschnitt "Entfernen der Ofentür") und legen Sie sie auf eine stabile Oberfläche, die gewährleistet, dass die erforderlichen Schritte sicher durchgeführt werden.

Achtung: Verwenden Sie keine stumpfen oder scharfen Instrumente, die das Glas zerbrechen oder die Tür beschädigen könnten.

Achten Sie darauf, auf welche Weise das Glas eingesetzt wird, da es nicht umgedreht werden kann. Wenn es nicht richtig positioniert ist, kann dies den Betrieb des Ofens beeinträchtigen oder sogar das Gerät ernsthaft beschädigen.

Modell mit gedrückter Tür (Entfernen der Ofentür). Es ist möglich, dünne zylindrische Gegenstände zu verwenden (z.B. zwei Münzen mit einem Durchmesser von ca. 25 mm und einer Dicke von 2 mm). Führen Sie diese zwischen die emaillierte Tür und das Glas in den Bereichen in der Nähe der Klammern A ein, die das Glas im oberen Teil der Tür arretieren. Drücken Sie, bis Sie ein "Klicken" hören, was bedeutet, dass der Clip herausgekommen ist. Heben Sie nun das Glas an und nehmen Sie es heraus.

Das Zwischenglas befindet sich unmittelbar darunter (in den Ausführungen, in denen es angebracht ist) und darf nur von qualifiziertem Personal entfernt werden.

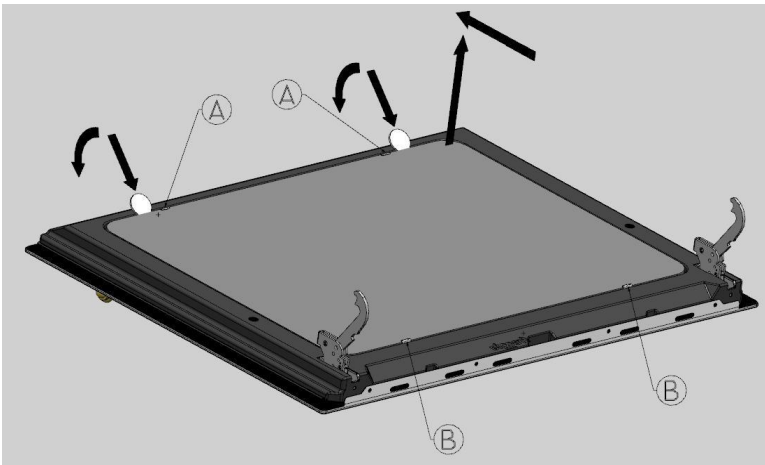


fig. 1

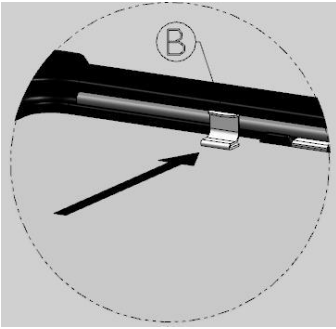


fig. 2

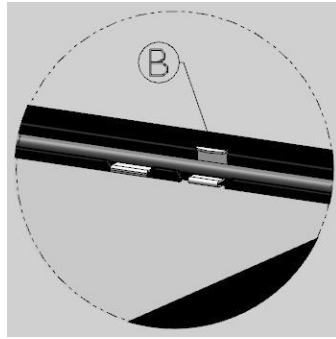


fig. 3

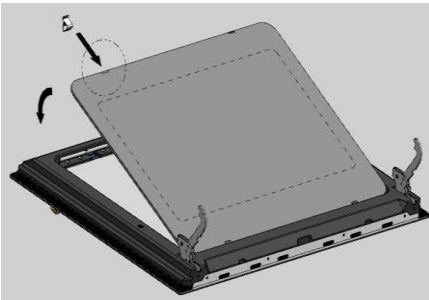


fig. 4

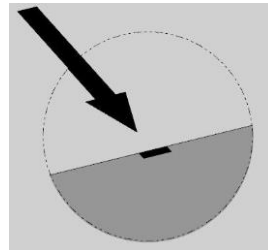


fig.

4/A

Um das Glas wieder zu montieren (achten Sie auf die richtige Positionierung, der Teil mit der Grafik muss nach innen zeigen), positionieren Sie die oberen Klammern A in der Nähe der siebbedruckten Kerben im Glas (Abb. 4/A). Setzen Sie letztere in die unteren Klammern B ein, die korrekt in der Tür positioniert werden müssen (Abb. 2). Achten Sie auch auf die korrekte Positionierung der zylindrischen Dichtungen aus Silikonkautschuk (Abb. 3). Drücken Sie nun auf die Oberseite des Glases und üben Sie einen leichten Druck direkt auf den Bereich mit den oberen Klammern A aus, bis ein Klicken zu hören ist, das anzeigt, dass das Glas korrekt in der Tür eingerastet ist (Abb. 4). Vergewissern Sie sich vor dem Wiedereinsetzen der Tür, dass das Glas fest an seinem Platz ist.

— — —

Türmodell mit Profilen (Ofentür entfernen) Bei diesem Türmodell können Sie zusammen mit dem äußeren Glas auch das Zwischenglas (falls vorhanden) herausnehmen. Entfernen Sie die Ofentür und schrauben Sie die 4 Befestigungsschrauben der Stahlplatten C (Abb. 5) heraus, die die Glasflächen an ihrem Platz fixieren. Die Glasflächen können nun durch Herausschieben entfernt werden.

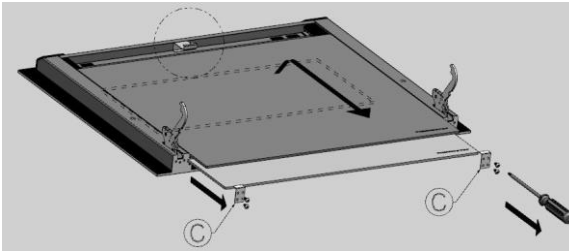


fig. 5

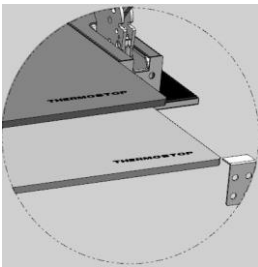


fig. 6

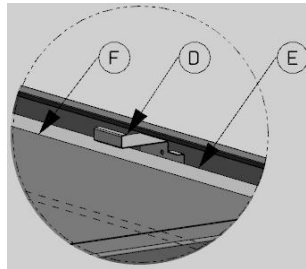


fig. 7

Führen Sie die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um die Glasflächen wieder anzubringen. Vergewissern Sie sich, dass sie in der richtigen Reihenfolge und richtig herum angeordnet sind (das Klarglas muss sich innerhalb der beiden anderen befinden), und die Position der Beschriftung auf den Glasflächen muss wie in (Abb. 6) sein.

Achten Sie auch auf die korrekte Positionierung der Schutzdichtungen. Einige Modelle verfügen über eine Glasbefestigungsklammer, die richtig positioniert werden muss (Abb. 7), wobei die Klammer D gegen den auf der Oberseite der Tür lackierten Streifen gehalten wird und das Zwischenglas E und das Innenglas F in Position gebracht werden müssen (wie in der Abbildung gezeigt). Vergewissern Sie sich vor dem Wiedereinbau der Tür, dass das Glas sicher an seinem Platz ist. **ACHTUNG! DER AUS- UND EINBAU MUSS KORREKT UND MIT GRÖßTER SORGFALT ERFOLGEN, UM EIN ZERBRECHEN DER GLASSCHEIBEN ZU VERMEIDEN.**

**ACHTUNG!** Entfernen Sie die Scharnierverriegelungshaken nicht aus ihrem Sitz, wenn die Tür nicht im Ofen montiert ist. Schließen Sie die Scharniere nicht ohne das Gewicht der Tür, da dies ein gewaltsames Schließen der Federn verursacht. Legen Sie keine Gewichte auf die Tür und fassen Sie sie nicht am Griff an, da dies das Produkt beschädigen und zu Funktionsstörungen führen könnte. Benutzen Sie den Ofen außerdem erst, wenn die Ofentür wieder korrekt montiert ist.

## ENTFERNEN/MONTIEREN DER SEITLICHEN FÜHRUNGEN

Gehen Sie wie folgt vor, um die Seitenführungen freizugeben:

Nehmen Sie die Führung, indem Sie sie anheben und zur Innenseite des Ofens ziehen (Abb. 1), so dass der Haken der Führung aus dem Schlitz an der Wand des Ofens herauskommt.

Ziehen Sie nun die Führung zu sich heran und heben Sie sie an, indem Sie sie aus ihrer hinteren Position herauschieben (Abb. 2).

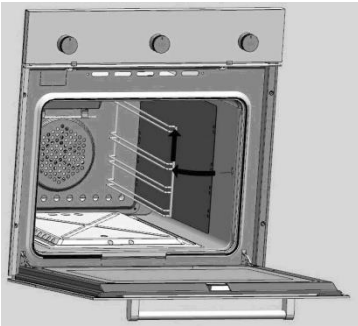


fig. 1

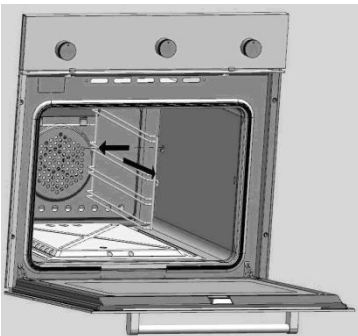
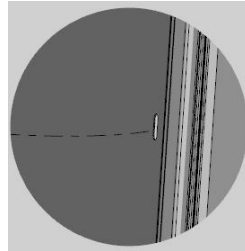
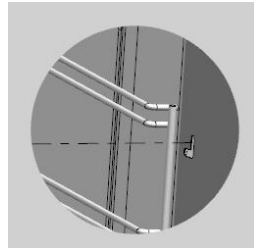


fig. 2



Um die Führungen wieder zusammenzusetzen, führen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus. Achten Sie immer darauf, dass Sie die Emaille an den Ofenwänden nicht beschädigen.

## ENTFERNEN/MONTIEREN DER SCHIENENFÜHRUNGEN (falls vorhanden)

Falls vorhanden, gibt es links und rechts Gleitführungen, die daher auf beiden Seiten des Ofens nicht austauschbar sind.

Um das Gleitelement aus der Seitenführung zu entfernen, gehen Sie wie folgt vor: Lösen Sie die Seitenführung zusammen mit dem Gleitelement aus dem Ofen, wie im vorhergehenden Absatz angegeben.

Legen Sie die Führung auf eine ebene Fläche. Üben Sie nun einen gewissen Druck von oben nach unten in der Nähe der Kupplungen im Gleitelement aus (Abb. 1 Schritt 1).

Wenn die Kupplungen unten aus der Stange der Seitenführung herauskommen, ist das Gleitelement gelöst und kann entfernt werden. (Abb. 1 Schritt 2).

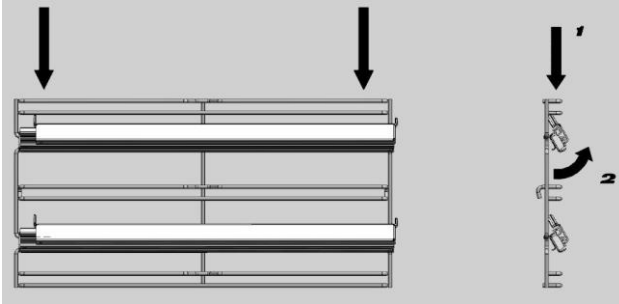


fig. 1

Um die Gleitführung neu zu positionieren, positionieren Sie die oberen Haken auf den Spezialstangen der seitlichen Führung. Achten Sie immer darauf, dass das Gleitelement in Richtung Ofenaussenseite gleiten kann. Drücken Sie nun die Gleitführung in Richtung des unteren Teils der Elemente (Abb. 2 Schritt 1), so dass sie fest mit den unteren Stangen verbunden ist (Abb. 2 Schritt 2).

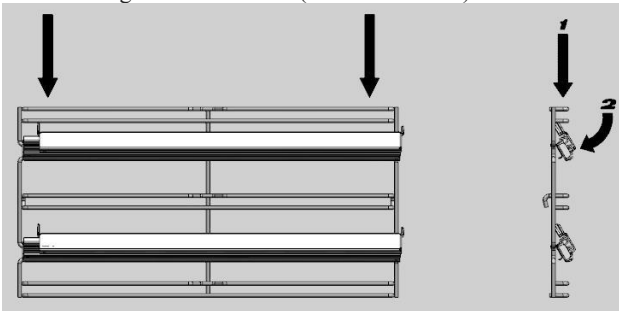
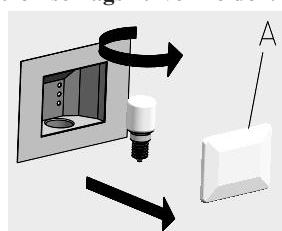
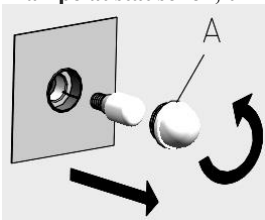


fig. 2

### AUSWECHSELN DER GLÜHBIRNE DES OFENS

Um Elektroschocks und/oder Personenschäden zu vermeiden, lesen und befolgen Sie das unten angegebene Verfahren:

**ACHTUNG!** Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Lampe austauschen, um die Möglichkeit eines Stromschlags zu vermeiden.



Vergewissern Sie sich, dass der Ofen und die Glühbirne kalt sind und entfernen Sie dann die Schutzabdeckung A Schutz A.

Berühren Sie die heiße Glühbirne nicht mit einem feuchten Tuch, da dies zum Bruch führen kann.

Ersetzen Sie die Glühbirne durch eine andere geeignete Glühbirne von 25 W für 220 - 230 V mit Aufsatz Typ E14, die für hohe Temperaturen geeignet ist.

Falls die Schutzabdeckung beschädigt oder gebrochen ist, darf der Ofen nicht in Betrieb genommen werden, bis die Abdeckung wieder korrekt und sicher angebracht oder wieder eingesetzt wurde.

Achtung: Für die korrekte Installation und Verwendung dieses Gerätes sind die technischen Daten auf dem Serientikett des Produkts zu beachten.

Das Produktetikett befindet sich an der Kante der Innenseite des Ofens. Ein zweites Etikett befindet sich auf dem Deckel der Bedienungsanleitung.

#### INSTALLATIONSANLEITUNG

Die Installation und technische Unterstützung darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Lesen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie den Ofen in Betrieb nehmen. Falsche Installation, Regulierung, Kalibrierung, Wartung, Hilfestellung und Benutzung können schwere Schäden an Personen oder Gegenständen verursachen.

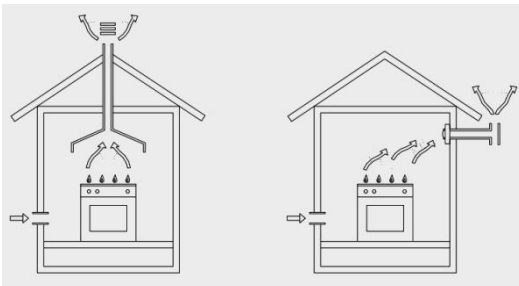
Dieses Produkt muss gemäß den Angaben in diesem Handbuch in Übereinstimmung mit den nationalen Normen und den geltenden örtlichen Vorschriften installiert werden.

Der Käufer ist für die Installation verantwortlich. Unterstützung durch die Herstellerfirma aufgrund einer fehlerhaften Installation ist nicht in der Garantie enthalten.

#### BELÜFTUNG DER BENUTZTEN RÄUME

Dieses Elektrohaushaltsgerät darf nur in dauerhaft belüfteten Räumen installiert und betrieben werden und weist die Eigenschaften einer erhöhten Belüftung auf, wie sie von den geltenden örtlichen Vorschriften gefordert werden.

Diese Belüftung muss den ordnungsgemäßen Austausch der Verbrennungsgase und die Luftzirkulation gewährleisten und die Temperatur innerhalb der entsprechenden Sicherheitsgrenzen halten.





Die Luftströmung im Raum muss direkt durch Öffnungen in den Außenwänden erfolgen. Diese Öffnungen müssen einen freien Durchgangsquerschnitt von mindestens 100 cm<sup>2</sup> haben, der nicht versehentlich blockiert werden kann.

Die Ableitung der Verbrennungsprodukte muss über an Schornsteine angeschlossene Absaughauben oder direkt ins Freie erfolgen.

Wenn es nicht möglich ist, die Absaughaube zu installieren, ist an der Außenwand oder am Fenster des benutzten Raumes ein elektrischer Ventilator anzubringen, sofern in demselben Raum Öffnungen für die von den Vorschriften geforderte und der Leistung des elektrischen Ventilators angemessene Luftzufuhr vorhanden sind. Die Rauchabzugssysteme müssen während der gesamten Nutzungsdauer des Geräts in Betrieb sein.

Heben oder ziehen Sie den Ofen nicht vom Türgriff und üben Sie keinen Druck aus und belasten Sie ihn nicht mit Gewichten, wenn dieser geöffnet ist.

#### SCHRANKMERKMALE

Die technischen Voraussetzungen des Kabinetts sind die folgenden;

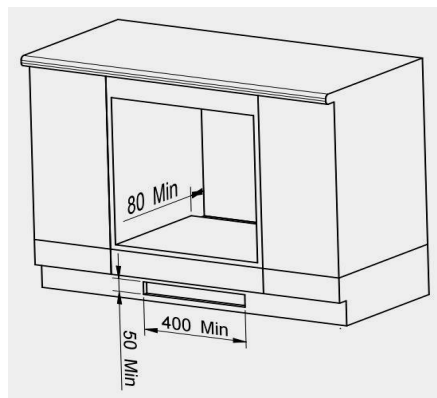
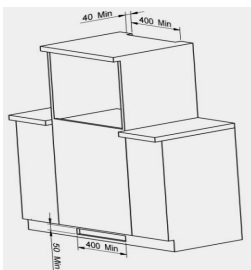
- Das Gehäuse und seine Komponenten müssen in der Lage sein, einer Temperatur von 90°C ohne Verformungen und/oder Defekte der Oberfläche zu widerstehen.
- Das Gehäuse muss den freien Durchgang der Ofenanschlüsse ermöglichen.
- Alle Küchenschränke im Haushalt müssen mit feuerfesten Material entsprechend den geltenden Normen.

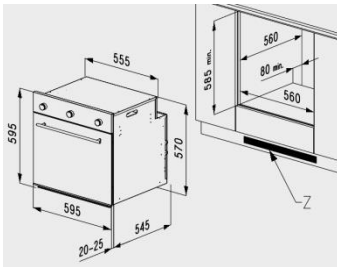
#### EINSETZEN DES OFENS IN DEN SCHRANK

Es ist wichtig, dass alle Vorgänge im Zusammenhang mit der Installation des Geräts von qualifiziertem Personal ausgeführt werden. Der Ofen kann in einer Säule oder unter der Arbeitsplatte eines Küchenschrankes installiert werden.

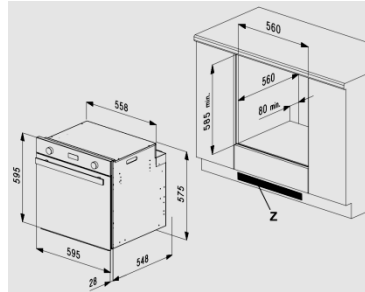
#### INSTALLATIONSKLASSE - 3

Vorsicht: Beachten Sie die Mindestlüftungsöffnungen der Schränke, wie in den Zeichnungen dargestellt.

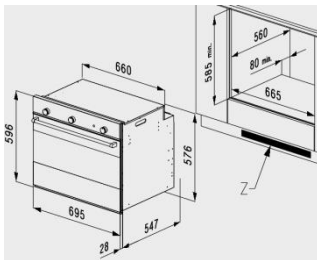




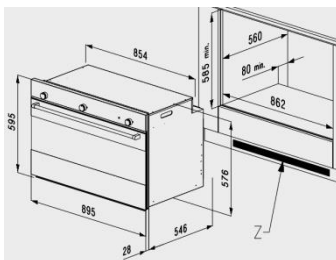
**Fig.01 KGO600GFX**



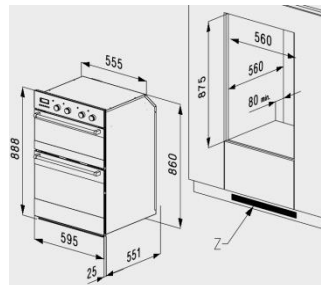
**Fig.02 FI-65**



**Fig.03 FI-70**



**Fig.04 KGO900GFX /FI-95**



**Fig.05 FI-TWIN**

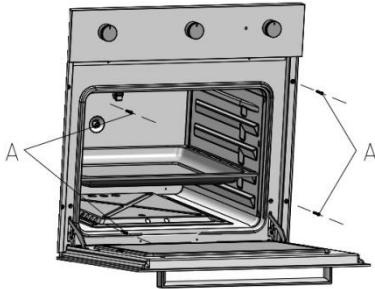
### Eingebaute Messungen

Die Abmessungen der Öffnung, die am Schrank für den Einbau des Ofens herzustellen ist, sind in Zahlen angegeben. Stellen Sie sicher, dass der Schrank, in den der Ofen eingebaut werden soll, in der Lage ist

unterstützen das Gewicht von 30 kg für FI-60/FI-65; 45 kg. für FI-90/FI-95 und FI-70; 70 kg für FI TWIN... Für die Öffnung im Schrank sind die jeweiligen Größen des gekauften Ofentyps zu beachten, die in Abb. 01 für FI-60, Abb. 02 für FI-70, Abb. 03 für FI-65, Abb. 04 für KG0900GFX /FI-95 und Abb. 05 für FI-TWIN angegeben sind

Es ist notwendig, eine Öffnung im hinteren Teil des Schrankbodens oder in der Ofenablage zu schaffen (siehe Abbildungen), damit genügend Luft zur Kühlung des Ofens während des Betriebs zirkulieren kann. Für ein gutes Funktionieren der Gasbrenner muss neben der hinteren Öffnung eine weitere Öffnung (Z) an der Küchensockelleiste angebracht werden. Das Fehlen dieser Öffnung kann zur Fehlfunktion oder zum Abschalten des Gasbrenners führen.

Stellen Sie sicher, dass der Ofen sicher im Schrank installiert ist. Verwenden Sie Schrauben A zur Befestigung des Ofens.



#### ELEKTRISCHER ANSCHLUSS DES OFENS

Stellen Sie sicher, dass die Stromzufuhr unterbrochen wurde, bevor Sie den Ofen an das Stromnetz anschließen.

Achtung! Achten Sie beim elektrischen Anschluss darauf, dass das flexible Kabel nicht beschädigt wird. Wenn es nicht intakt ist, muss es, um jedes Risiko zu vermeiden, vollständig durch ein Kabel mit den gleichen Eigenschaften ersetzt werden, und zwar nur durch qualifiziertes Fachpersonal.

Der Ofen benötigt einphasigen Wechselstrom 220-230-240 V~ 50-60 Hz, wobei ein flexibles Kabel zu verwenden ist. Stellen Sie sicher, dass die Haushaltsstromversorgung die elektrische Last des Geräts tragen kann. (siehe Typenschild).

Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt an ein System angeschlossen ist, das über eine wirksame Erdungsverbinding gemäß den geltenden gesetzlichen Normen verfügt.

Im Falle eines permanenten Anschlusses an das Stromnetz ist ein bipolarer Schalter zu verwenden, der für die entsprechende Ladung dimensioniert ist, mit einer Öffnung für jeden Kontakt von mindestens 3 mm.

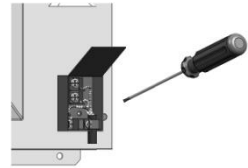
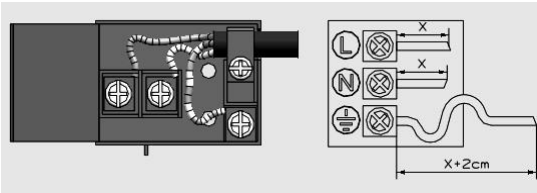
Bei Modellen, wo vorhanden, wird das flexible Kabel ohne Stecker geliefert. Der zu verwendende Stecker muss für die elektrische Belastung des Produkts geeignet sein und den geltenden Vorschriften entsprechen.

Der Installateur muss sich vergewissern, dass der Querschnitt der Steckdosenkabel für die vom Ofen aufgenommene Leistung geeignet ist, wie auf dem Serienschild angegeben.

Die Anschlussdose muss leicht zugänglich sein. Die Trennung des Geräts von der elektrischen Versorgung muss nach der Installation zulässig sein.

## MONTAGE/ERSATZ DES STROMVERSORGUNGSKABELS

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Das elektrische Kabel muss mit einer Kabelbefestigung am Klemmenkasten befestigt bleiben, damit es nicht herausfallen kann. Schließen Sie das Netzkabel an Klemme L, den Neutraleiter an Klemme N und das gelb/grüne Kabel an die Erdungsklemme an. Das gelb/grüne Kabel muss mindestens 20 mm länger als die beiden anderen Kabel sein. Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht in die  $N_{\perp}$  der Oberflächen, die Temperaturen über 75°C erreichen, geführt wird oder mit diesen in Berührung kommt.



## ERDVERBINDUNG

Die Installation, der Anschluss und die Erdung des elektrischen Systems müssen den Anforderungen der europäischen Norm entsprechen und die Bestimmungen der geltenden lokalen Normen erfüllen. Dieses Haushaltsgerät erfordert einen Erdungsanschluss zum Schutz gegen Kurzschlüsse oder elektrische Störungen. Es muss daher an eine geeignete Steckdose angeschlossen werden. Das Erdungskabel darf durch den Schalter nicht unterbrochen werden.

### ACHTUNG:

**UNTERBRECHEN SIE DIE STROMZUFUHR, BEVOR SIE TECHNISCHE HILFE ODER WARTUNGSARBEITEN AM PRODUKT DURCHFÜHREN.**

Im Falle eines Austauschs des elektrischen Kabels ist sicherzustellen, dass ein elektrisches Kabel verwendet wird, das gemäß den geltenden Normen zertifiziert und für die technischen Merkmale des Produkts geeignet ist. Verwenden Sie nur flexible Kabel:

für Ofen GGV oder GGVT Kabel Typ H05RR-FH 3 x 0,75

für Ofen GET- oder GEVT-Kabel Typ H05RR-FH 3 x 1,5

## GASNETZANSCHLUSS

Dieses elektrische Gerät darf nur in dauerhaft belüfteten Räumen gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften installiert und verwendet werden.

## Gas-Verträglichkeit

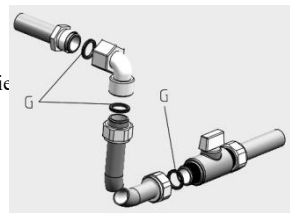
Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass die örtlichen Verteilungsbedingungen (Gasart und -druck) und der Einstellzustand des Geräts kompatibel sind (siehe technisches Schild des Geräts). Andernfalls lesen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Anpassung an verschiedene Gasarten", bevor Sie fortfahren.

### Anschluss an das Gasnetz

Der Anschluss an das Gasnetz muss in Übereinstimmung mit den jeweils geltenden örtlichen Normen und nur von einem geschulten Techniker oder einem qualifizierten Installateur von Gasgeräten vorgenommen werden, der auch die Dichtheitsprüfung unter sorgfältiger Beachtung der nachstehenden Skizze durchführen muss.

**Befolgen Sie für den Anschluss die untenstehende Kontrollliste:**

- a) alle Flammen löschen und die jeweiligen Ventile der anderen Gasausrüstung vorhanden
- b) das Hauptventil des Gasnetzes des Hauses schließen
- c) zwischen Gasleitung und Ofen ein Kugelventil an einer leicht zugänglichen Stelle einbauen.
- d) das Gerät mit einem flexiblen Rohr aus rostfreiem Stahl an das Gasnetz anschließen, begrenzt auf solche mit einer maximalen Ausdehnung von 2 mt. oder einem starren Kupfer Rohr mit geeigneten Abmessungen (die Verwendung eines flexiblen Gummischlauches ist verboten, da er nicht inspiziert werden kann). Stellen Sie sicher, dass das Metallrohr nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommt oder gequetscht werden kann. Stellen Sie sicher, dass das Rampenanschlussrohr des Ofens und die verschiedenen Fittings nicht durch Schmutz, Fremdkörper usw. verstopft werden. Wenn diese Elemente im Inneren des Rampenrohrs verbleiben, können die Ofenarmaturen beschädigt werden.
- e) Fahren Sie nun mit dem Anschluss des Ofens an das Gasnetz fort und achten Sie dabei auf die Montage der verschiedenen Fittings und der entsprechenden Dichtungen G.
- f) das Hauptventil der Gasleitung wieder öffnen. Wenden Sie ein Seifenwasserlösung an den neuen Gasanschlussverbindungen um ihre Versiegelung zu überprüfen.
- g) den Kugelhahn vor der Gasanlage öffnen und, im Falle des Vorhandenseins von Luftblasen, leicht drücken Sie die Verbindungskomponente erneut zusammen, bis die das Leck gestoppt ist oder prüfen Sie, ob es korrekt gewesen ist verschärft. Dann den Versiegelungstest wiederholen.



**Wichtig:** Verwenden Sie niemals eine offene Flamme, um nach Gas zu suchen. Lecks. Nach der Dichtheitsprüfung ist die Oberfläche von jeglichen Rückständen zu reinigen.

Es ist nun möglich, die Zündflammen der anderen Gasgeräte einzuschalten. Falls ein Kochfeld in Kombination mit einem Gasherd installiert werden muss, kann der Anschluss an das Gasnetz nicht über nur einen Absperrkugelhahn erfolgen. Die beiden Produkte müssen separat über zwei unabhängige Kugelhähne angeschlossen werden.

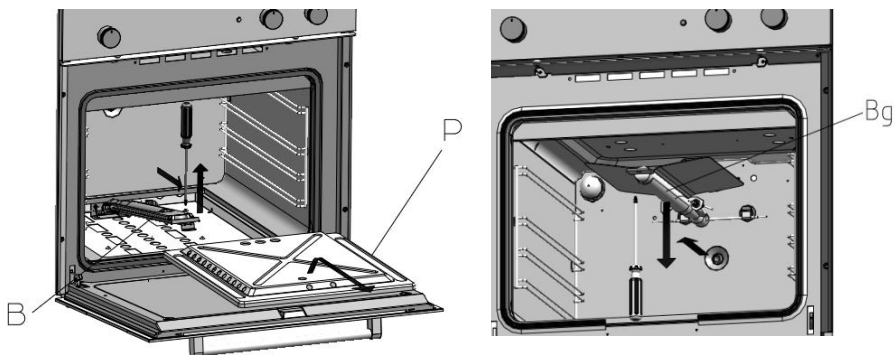
### ANPASSUNG AN DIE VERSCHIEDENEN GASARTEN

Alle Ofenmodelle sind mit einem Austausch-Einspritzdüsensatz für Flüssiggas und/oder neutrales Gas ausgestattet. Überprüfen Sie das Produktetikett, um die Art des Produktionskalibriergases zu verifizieren. Zum Austausch der Einspritzdüsen und zur Einstellung des Mindestdurchsatzes lesen Sie den Abschnitt "Austausch der Einspritzdüsen".

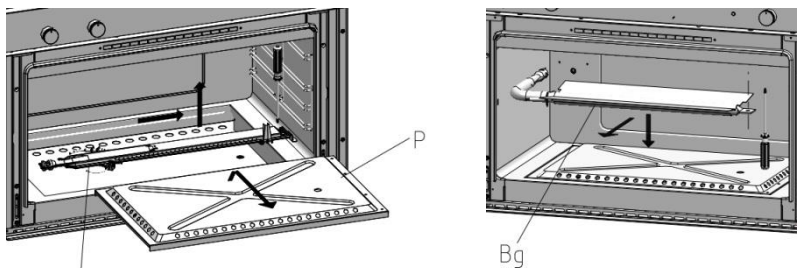
**Der Ofenbrenner erfordert keine Einstellung der Primärluft.**

### **Austausch der Injektoren**

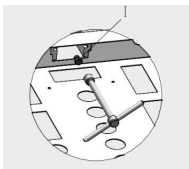
Zunächst ist der Ofen elektrisch abzuschalten und das Kugelventil für die Gaszufuhr zu schließen. Zum Auswechseln der Einspritzdüsen entfernen Sie die Schraube, mit der der Brenner am Vorderteil befestigt ist (für den Ofenbrenner muss zuerst das abnehmbare Oberteil P herausgezogen werden). Ziehen Sie den Brenner B leicht und vorsichtig aus dem hinteren Sitz heraus, wobei darauf zu achten ist, dass das Thermoelement und das Zündkerzenkabel nicht erschüttert werden. Anschließend mit einem 7-mm-Sechskantschlüssel die Einspritzdüse I lösen und gemäß den Angaben in der Tabelle "Technische Daten der Gasbrenner" austauschen. Montieren Sie den Brenner gemäß den oben beschriebenen Arbeitsschritten, jedoch in umgekehrter Reihenfolge. Folgen Sie nun den Anweisungen im Abschnitt "Regelung des Thermostat-Minimums" .



**FI-60 / FI-65 / FI-70**



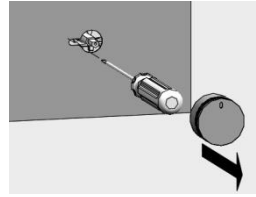
**KGO900GFX / FI-95**



## REGELUNG DES THERMOSTAT-MINIMUMS

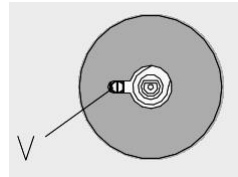
Führen Sie diesen Vorgang mit dem bereits in den Schrank eingebauten Ofen und mit den bereits durchgeführten Elektro- und Gasanschlüssen aus, wie in den vorherigen Anweisungen beschrieben. Es ist notwendig, die Einstellung des Minimums bei jedem Wechsel der Gasart vorzunehmen, um das gute Funktionieren des Brenners.

**In der Mindeststellung muss die Flamme stetig sein und darf beim Übergang vom Maximum zum Minimum und umgekehrt nicht erlöschen. Die Höhe der Flamme in der Mindeststellung muss etwa 5 mm betragen.  
Minimale Kalibrierung**



Schalten Sie den zu kalibrierenden Brenner ein und lassen Sie ihn einige Minuten brennen. Dann drehen Sie den Knopf-Indikator auf die Minimalposition und entfernen Sie den Knopf. Führen Sie einen kleinen Kreuzschlitzschraubendreher in die Öffnung auf der linken Seite des Thermostats ein.

Welle dann die Höhe der Flamme durch Schließen oder Öffnen der Einstellschraube V bei blockierter Welle optimieren. Führen Sie einige normale Schließ- und Öffnungsversuche der Tür durch und erhöhen Sie im Falle einer Abschaltung das Minimum leicht. HINWEIS: Alle Einstellungen dürfen nur von qualifiziertem und autorisiertem Personal vorgenommen werden.



Um einen korrekten und sicheren Betrieb zu gewährleisten, muss der Ofen von qualifiziertem und autorisiertem Personal in geeigneter Weise installiert und an Masse/Masse angeschlossen werden. Bitten Sie den Installateur, Ihnen die Position des Anschlusskugelhahns an die Gasleitung zu zeigen und Ihnen zu zeigen, wie er gegebenenfalls zu schließen ist. Trennen Sie das Gerät vor jedem Eingriff vom Netz.

## TECHNISCHE KUNDENBETREUUNG UND ERSATZTEILE

### Ersatzteile

Für die Hausgerätehilfe dürfen nur autorisierte Komponenten verwendet werden. Reparieren oder ersetzen Sie keine Ofenkomponente, die nicht in diesem Handbuch empfohlen wurde. Alle Eingriffe und Reparaturen müssen von autorisiertem technischen Personal durchgeführt werden.

Um ein Ersatzteil anzufordern, geben Sie die folgenden Daten an:

- 1) Akronym des Ofenmodells (MOD.) und Produktionsnummer (N.L.), die sich auf dem Produktetikett auf der unteren Vorderseite des Ofens und auf der ersten Seite des Handbuchs befinden.
- 2) Beschreibung und Nummer des Ersatzteils, technische Informationen stehen nur dem autorisierten Kundendienst zur Verfügung.
- 3) Geben Sie schließlich die Daten des Händlers an, der Ihnen den Ofen verkauft hat, sowie die Daten der Ihnen am nächsten gelegenen Kundendienststelle.

### Technische Unterstützung

Falls Ihr Ofen technische Hilfe und/oder Ersatzteile benötigt, wenden Sie sich bitte an den Händler oder das autorisierte technische Kundendienstzentrum in Ihrer Nähe.

Auch in diesem Fall ist es notwendig, alle Gerätedaten auf dem Etikett des Aluminiumprodukts anzugeben, wie z.B.: Modell (MOD.), Chargennummer (N.L.), usw., Etikett, das sich im unteren Teil der Ofenfront oder auf der ersten Seite der Bedienungsanleitung befindet.

# TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN DES GASBRENNERS								
Mod.	Burn.	Power Kw	Gas pressure (mbar)		Injectors (mm)		By-pass (mm)	
			Nat. G20	But-Prop G30/31	Nat. G20	But-Prop G30/31	Nat. G20	But-Prop G30/31
FI-60-D	oven	2.2	20	30/37	1.10	0.70	reg.	0.40
	grill	1.7	20	30/37	0.94	0.65	-	-
FI-60	oven	2.2	20	30/37	1.10	0.70	reg.	0.40
	grill	2.2	20	30/37	1.10	0.70	-	-
F-I65	oven	2.2	20	30/37	1.10	0.70	reg.	0.40
	grill	2.2	20	30/37	1.10	0.70	-	-
FI-70	oven	2.2	20	30/37	1.10	0.70	reg.	0.40
	grill	2.2	20	30/37	1.10	0.70	-	-
KGO900	oven	3.3	20	30/37	1.30	0.85	reg.	0.52
	grill	3.3	20	30/37	1.30	0.85	-	-
FI-95	oven	3.3	20	30/37	1.30	0.85	reg.	0.52
	grill	3.3	20	30/37	1.30	0.85	-	-
FI-TWIN	oven	2.2	20	30/37	1.30	0.85	reg.	0.40
	/							
Außenmaßen								
MODEL			width (cm)		height (cm)		depth (cm)	
FI-60-D-FI-60			59.5		59.5		55	
FI-65			59.5		59.5		55	
FI-70			69.5		59.5		55	
KGO900GFX			89.5		59.5		55	
FI-95			89.5		59.5		55	
FI-TWIN			59.5		88.8		55	
TECHNISCHE BETRIEBSDATEN								
model	FI-60-D	FI-60	FI-65	FI-70	KGO900GFX	FI-95	FI-TWIN	
							F 60	F 30
voltage	220/230/240V - 50/60Hz							
total electric power	2,2 KW	2,2 KW	2,2 KW	2,2 KW	1,8 KW	2,6 KW	2,6 KW	1,8 KW
electric grill resistance	1,4 KW	1,4 KW	1,8 KW	1,8 KW	1,8 KW	1,3 KW	2,6 KW	1,8 KW
circular heat		1,8 KW	/	/	/	/		1,5 KW
oven light bulb	25 W	25 W	25 W	25 W	25 W	25 W	25 W	25 W
oven fan	25 W	25 W	25 W	25 W	25 W	25 W	25 W	25 W
tangential fan	25 W	25 W	25 W	25 W	25 W	25 W	25 W	25 W
spit motor	25 W	1-5 W	1-5 W	1-5 W	1-5 W	1-5 W	/	/
INNENMASS GARRAUM								
model	FI-60-D/FI-60	FI-65	FI-70	KGO900GFX	FI-95	FI-TWIN		
						F 60	F 30	
Volume	56 lt	65,1 lt	77 lt	71 lt	110 lt	56 lt	31 lt	
Grill cooking area	726 cm <sup>2</sup>	726 cm <sup>2</sup>	726 cm <sup>2</sup>	1200 cm <sup>2</sup>	1200 cm <sup>2</sup>	726 cm <sup>2</sup>	726 cm <sup>2</sup>	
ENERGIEVERBRAUCH								
model	FI-60-D/FI-60	FI-65	FI-70	KGO900GFX	FI-95	FI-TWIN		
						F 60	F 30	
G20 natural gas	210 l/h	210 l/h	210 l/h	315 l/h	315 l/h	210 l/h	/	
GPL G30	160 g/h	160 g/h	160 g/h	240 g/h	240 g/h	160 g/h	/	
ZUBEHÖR								
model	FI-60-D/FI-60	FI-65	FI-70	KGO900GFX	FI-95	FI-TWIN		
						F 60	F 30	
oven dripping pan	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	
internal grills	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	



PRODUCT FICHE EU 65/2014	
Marke	KLUGMAN
Model	KGO900GFX
Eei	104,0
Energie-Effizienzklasse	A
Energieverbrauch pro Zyklus im konventionellen Modus: ( kWh/cycle)	2,1
Energieverbrauch pro Zyklus im Umluft-Modus: ( kWh/cycle)	1,2
Energieverbrauch im konventionellen Modus ( MJ/cycle)	7,6
Energieverbrauch im Umluft-Modus ( MJ/cycle)	7,1
Zahl der Garräume	1
Wärmequelle:	GAS
Volumen:	110

Produktdatenblatt nach Verordnung EU 66/2014			
	Index	Wert	Einheit
Modell-Identifikation	KGO900GFX		
Typ Ofen	GAS - LÜFTERBETRIEBEN		
Gewicht		56	kG.
Zahl der Garräume	1		
Wärmequelle per Garräume	GAS		
Volumen		110	litres
Energieverbrauch, der zum Beheizen einer standardisierten Last in einer gasbeheizten Kavität eines Ofens während eines Zyklus im konventionellen Modus pro Kavität erforderlich ist	EC <sub>Gas Cavity</sub>	7,6	MJ/cycle
		2,1	kWh/cycle
Energieverbrauch, der zum Beheizen einer standardisierten Last in einem gasbeheizten Hohlraum eines Ofens während eines Zyklus im Umluftbetrieb pro Hohlraum erforderlich ist	EC <sub>Gas Cavity</sub>	7,1	MJ/cycle
		1,2	kWh/cycle
Energie-Effizienz-Index pro Kavität	Eei	104,0	

# Informationen an professionelle Nutzer zur Demontage

(gem. VO (EU) Nr. 66/2014 Anhang I, Nr. 2)

## ▪ Backöfen

### Informationen zur zerstörungsfreien Demontage zu Wartungszwecken

Entnehmen Sie das Leuchtmittel wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

Beim Aushängen der Backofentür beachten Sie, dass Sie die Klappbügel (Sicherungswinkel) an den Scharnieren an beiden Seiten nach oben drücken und ausklappen. Beim Einhängen müssen die Klappbügel an den Scharnieren an beiden Seiten unbedingt wieder nach unten gedrückt werden.

Fassen Sie die Backofentür bei der Demontage mit beiden Händen seitlich an und ziehen Sie sie niemals am Türgriff ab, da er abbrechen könnte.

Eine weitere Demontage zu Wartungszwecken ist nicht vorgesehen.

Für den Austausch von defekten Bauteilen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Akkumulatoren sind nicht enthalten.

### Informationen zur Demontage in Bezug auf Recycling, Rückgewinnung und Entsorgung am Ende der Lebensdauer des Gerätes

Die Demontage bei Geräten mit Gasanschluss darf nur von einem konzessionierten Gas- und Wasserinstallateur vorgenommen werden.

Die Demontage bei Geräten mit Elektroanschluss sollte durch einen konzessionierten Elektroinstallateur vorgenommen werden.

Für das Recycling und die Rückgewinnung von Ressourcen geben Sie das Gerät an:

- eine kommunale Sammelstelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger
- einen herstellereigenen Entsorgungsbetrieb, der ein Rücknahmesystem anbietet
- einen ortsansässigen Elektrohändler, der freiwillig Elektrogeräte zurücknimmt

## EU-Konformitätserklärung

### Die Geräte

Bezeichnung/ Gas-Einbau-Backofen

Bauart:

Typen: KGO900GFX

sind entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung bzw. Richtlinien

2016/426/EU	Geräte zur Verbrennung gasförmiger Brennstoffe und zur Aufhebung der Richtlinie 2009/142/EG
2014/30/EU	Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV-Richtlinie)
2014/35/EU	Richtlinie über elektrische Betriebsmittel in bestimmten Spannungsgrenzen (Niederspannungs-Richtlinie)
2009/125/EG	Richtlinie für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte (Ökodesign-Richtlinie)
EU 66/2014	Verordnung zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung Haushaltsbacköfen, -kochmulden und -dunstabzugshauben
2011/65/EU	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

in alleiniger Verantwortung von

Firma: **Klugmann Hausgeräte GmbH**  
**Gropiusstraße 7**  
**48163 Münster, Deutschland**

Folgende harmonisierte Normen sind angewandt:

- EN 30-1-1 Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 1-1: Sicherheit - Allgemeines
- EN 30-2-1 Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-1: Rationelle Energienutzung - Allgemeines
- EN 55014-1 Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störaussendung
- EN 55014-2 Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit
- EN 61000-3-2 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-2: Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom  $\leq 16$  A je Leiter)

- EN 61000-3-3 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom  $\leq 16$  A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen
- EN 60335-1 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
- EN 60335-2-102 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-102: Besondere Anforderungen für Gas-, Öl- und Festbrennstoffgeräte mit elektrischen Anschlüssen
- EN 62233 Verfahren zur Messung der elektromagnetischen Felder von Haushaltsgeräten und ähnlichen Elektrogeräten im Hinblick auf die Sicherheit von Personen in elektromagnetischen Feldern
- EN 50564 Elektrische und elektronische Haushalts- und Bürogeräte - Messung niedriger Leistungsaufnahmen
- EN 50581 Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe

Eine vollständige Liste der angewendeten Normen, Richtlinien und Spezifikationen liegt beim Hersteller vor.

Eine Technische Dokumentation ist vollständig vorhanden.

Die zum Betriebsmittel / Gerät gehörende Betriebsanleitung liegt vor.

Münster, den 01.05.21

Ort, Datum

Unterschrift

Angaben zum Unterzeichner







**Klugmann Hausgeraete GmbH.**  
**Gropiusstraße 7,**  
48163 Münster, Deutschland  
+49 (0)2501 - 963 5732  
+49 (0)2501 - 963 1834  
service@klugmann-hausgeraete.de  
[www.klugmann-hausgeraete.de](http://www.klugmann-hausgeraete.de)